

Success through Accreditation: A Case Study in Translating a Chinese Birth Certificate for Australian Official Use



INTRODUCTION

In Australia, individuals who are not native English speakers often need to provide a certified translation of their documents, such as birth certificates, for legal or official purposes. This case study discusses the challenges and solutions in translating a birth certificate in Australia.

CASE STUDY

Samantha is a Chinese citizen who recently moved to Australia. She needed to apply for a student visa to study in Australia, and the application required a certified translation of her birth certificate. Samantha's birth certificate was in Mandarin Chinese; she didn't speak English fluently. So, she needed an accredited translator.

CHALLENGES

Samantha's main challenge was finding a certified translator to translate her birth certificate. The translator needed to be fluent in Mandarin Chinese and English, with the necessary certifications to provide an accredited translation meeting the statutory requirements of the Australian Government.



SOLUTION

Samantha contacted us at Australian Translation Services, a translation agency in Australia that specialises in NAATI-certified translations. We assigned her case to a translator fluent in Mandarin Chinese and English, with the necessary NAATI certifications to provide a certified translation. The translator reviewed Samantha's birth certificate and ensured its accurate translation.

RESULT

The translator provided Samantha with an accurate, NAATI-certified translation - from Mandarin Chinese into English - of her birth certificate, which she successfully used for her student visa application.

CONCLUSION

Obtaining a certified translation of a birth certificate can be challenging for non-native English speakers in Australia. However, by working with a NAATI-certified, reputable translation agency, individuals can find a certified translator who can accurately translate their documents for official purposes. In Samantha's case, we gave her a duly certified translation of her birth certificate, which enabled her to complete her student visa application successfully.